



香港基督教服務處  
HONG KONG CHRISTIAN SERVICE

全人關心 卓越創新  
care for all excel in all

# 月捐悅多——每月定額捐款計劃 Monthly Donation Programme

捐款會撥入本處的「服務發展專款」，用於維持及發展本處其他非政府資助服務，讓更多被忽略的社群得到幫助。

請將已填妥的表格連同銀行存款收據/授權書正本或支票郵寄至香港九龍尖沙咀加連威老道 33 號 6 樓。如有任何查詢，歡迎致電 2731-6369 或電郵至 giving@hkcs.org。

## 捐款者資料 Donor's Data

姓名 Name: \_\_\_\_\_ (先生/小姐/女士 Mr/Miss/Ms)

電話 Tel: \_\_\_\_\_ 電郵 Email: \_\_\_\_\_

郵寄地址 Postal Address: \_\_\_\_\_

公司 Company (如適用 if applicable): \_\_\_\_\_

收據上所示之姓名 Name on the Receipt: \_\_\_\_\_

捐款可憑正式收據申請稅務減免 Donations are tax deductible with official receipts

## 捐款金額 Donation Amount

本人 / 本公司願意支持香港基督教服務處的事工。  
I / Our company would like to support the services of Hong Kong Christian Service.

每月捐款 Monthly Donation  單次捐款 One-off Donation  
(銀行戶口自動轉賬或信用卡 Autopay or Credit Card)

HK\$100  HK\$300  HK\$500  HK\$1,000

其他金額 Other Amount: HK\$ \_\_\_\_\_

## 付款方式 Payment Methods

信用卡 Credit Card (月捐或單次捐款均適用 For monthly donation or one-off donation)  
(網上捐款 Online Donation: www.hkcs.org/support/online/)

Visa  MasterCard

信用卡號碼 Credit Card No.: \_\_\_\_\_

有效期至 Card Expiry Date: \_\_\_\_\_ 月 MM \_\_\_\_\_ 年 YY

持咭人姓名 Cardholder's Name: \_\_\_\_\_

持咭人簽署 Cardholder's Signature: \_\_\_\_\_

日期 Date: \_\_\_\_\_

本人 (每月捐款者) 同意此授權書於本人之信用卡有效期後及獲續發新咭後仍繼續生效，並須填妥銀行填寫授權書。I (the monthly donor) agree the validity of this agreement will continue before or after the expiry date of my credit card account.

銀行戶口每月自動轉賬 Autopay (只適用於月捐，請填寫右頁的「直接付款授權書」  
For monthly donation only, please fill in the authorisation form on the right page)

劃線支票 Crossed cheque (只適用於單次捐款 For one-off donation only)  
(抬頭請寫「香港基督教服務處」 Payable to "Hong Kong Christian Service")

直接存入戶口 Direct Transfer (只適用於單次捐款 For one-off donation only)  
(滙豐銀行 HSBC 004-741-382956-838 / 東亞銀行 BEA 015-523-10-400062-7)  
(請連同銀行存款收據正本寄回本處 Please send the original bank-in receipt with this form to us.)

現金 Cash (只適用於單次捐款 For one-off donation only)

● 帶同條碼到全港任何一間 7-ELEVEN

At any 7-ELEVEN stores in Hong Kong



所收集的個人資料定必保密處理，只用作寄發收據及保持通訊之用。若您日後不願意收到任何服務處的宣傳郵件，請在方格內填 "X"。Personal data collected will be kept strictly confidential for issuing receipts and communications only. If you do not want to receive any promotional mailing from HKCS, please mark an "X" against the box.

## 銀行戶口自動轉賬 - 直接付款授權書

### Autopay - Direct Debit Authorisation

收款的一方 (受益人) Name of Party to be Credited (The Beneficiary)

香港基督教服務處 HONG KONG CHRISTIAN SERVICE

銀行號碼 Bank No.	分行號碼 Branch No.	戶口號碼 Account No.
0	0	4
7	4	1
3	8	2
9	5	6
8	3	8

本人 (等) 在結單/存摺上所紀錄的名稱 My/Our Name(s) as recorded on Statement/Passbook

本人 (等) 的銀行及分行的名稱 My/Our Bank Name and Branch

銀行號碼 Bank No.	分行號碼 Branch No.	本人 (等) 的戶口號碼 My/Our Account No.

本人 (等) 在結單/存摺上所紀錄的地址 My/Our Address as recorded on Statement/Passbook

聯絡電話號碼 Contact Tel No.

+每次/月*付款之限額 +Limit for Each Payment/Month*	+到期日 (日/月/年) +Expiry Date (day/month/year)
HK\$	If blank, this authorisation shall have effect until further notice. 如無填寫，此直接付款授權書將無限期有效直至另行通知。
+本人 (等) 銀行戶口的簽署 +My/Our Bank Account Signature(s)	日期 (日/月/年) Date (day/month/year)
本處專用 For Official Use Only #付款人參考 Debtor's Reference	銀行專用 For Bank Use Only Remarks Authorised Signature with Branch Chop

\*請刪去不適用者 \*Delete wherever inappropriate

#請留空讓本處填上捐款者編號 #Please leave blank for HKCS to fill in the donor's reference no.

- 本人 (等) 現授權本人 (等) 的上述銀行，(根據收款人或其往來銀行及/或代理行不時給予本人 (等) 銀行的指示) 自本人 (等) 的戶口內轉賬予上述收款人。惟每次轉賬金額不得超過以上指定的限額。I/We hereby authorise my/our above named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated above.
- 本人 (等) 同意本人 (等) 的銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人 (等)。I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.
- 如因該等轉賬而令本人 (等) 的戶口出現透支 (或令現時的透支增加)，本人 (等) 願共同及個別承擔全部責任。I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).
- 本人 (等) 同意如本人 (等) 的戶口並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人 (等) 的銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常的收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice.
- 本直接付款授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至上列到期日為止 (以兩者中最早的日期為準)。本人 (等) 同意如本人 (等) 已設立的直接付款授權的戶口連續三十個月內未有根據本授權書作出過賬的紀錄，本人 (等) 的銀行保留權利取消本直接付款安排而毋須另行通知本人 (等)，即使本授權書並未到期或未有註明授權到期日。This direct debit authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written above (whichever shall first occur). I/We agree that if no transaction is performed on my/our account under such authorisation for a continuous period of 30 months, my/our Bank reserves the right to cancel the direct debit arrangement without prior notice to me/us, even though the authorisation has not expired or there is no expiry date for the authorisation.
- 本人 (等) 同意，本人 (等) 取消或更改本授權書的任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人 (等) 的銀行。I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.

+附註 +Notes:

- 如您付款的數額每次可能不同，則請將最高者定為每次付款的最高限額。If the amount of your payments are likely to vary each time, please set the Limit for Each Payment at the maximum amount you would expect to pay at any one time.
- 本直接付款授權書將於「到期日」一欄中所填寫的日期自動撤銷。如您意欲直接付款授權書無限期有效 (或直至您予以撤銷為止)，則請將該欄留空。The Direct Debit Authorisation will be cancelled automatically on the date included in the box marked "Expiry Date". If you wish the Direct Debit Authorisation to have effect indefinitely (or until cancelled by you), please leave box blank.
- 請保證您在此授權書內的簽名，與銀行戶口所簽者完全相同。Please ensure that you sign the form in the usual way that you would sign on your Bank Account.
- 如「每次/月付款的限額」一欄未有上，債務銀行會將轉賬限額設定為「不設上限」。If "Limit for Each Payment/Month" is not specified, the debtor's bank will set the limit as "unlimited".